

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА (ІІІ КУРС)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Французька мова і література, англійська мова»

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Спеціальність 035 Філологія

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “29” серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023 р.

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Основна іноземна мова (III курс)
Викладач (і)	Смушак Тетяна Володимирівна
Контактний телефон викладача	099 230 22 46
E-mail викладача	tetiana.smushak@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	12 кредитів ЄКТС, 360 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	понеділок 16.00 (або на платформі zoom за лінком: https://us02web.zoom.us/j/9627716015?pwd=TmlzTXFzWVBJbWVWYyL0tQZ1QwalF2UT09)

2. Анотація до навчальної дисципліни

Дисципліна «Основна іноземна мова» призначена для студентів першого (бакалаврського) рівня та, в поєднанні з іншими практичними та теоретичними дисциплінами, передбаченими навчальним планом, спрямована на забезпечення всебічної підготовки студентів і подальшого професійно орієнтованого вдосконалення володіння основною іноземною мовою (французькою).

Навчальна програма дисципліни відповідає стандарту загальноєвропейського рівня володіння французькою мовою B1.

Методи навчання:

презентація, пояснення, дискусія, бесіда, діалоги, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота.

Методи контролю:

усне/письмове опитування, ситуативне мовлення (монологічне та діалогічне), аудіювання, письмові контрольні роботи, письмові творчі роботи, тестування. Екзамен.

3. Мета та цілі навчальної дисципліни

Основна мета викладання дисципліни «Основна іноземна мова» студентам першого (бакалаврського) рівня полягає в удосконаленні набутих протягом попередніх років навчання компетентностей з французької мови, а також набутті нових знань, вмінь та навичок для ефективного здійснення усного та писемного мовлення французькою мовою, що відповідають ситуаціям професійного та особистісного спілкування.

Основні цілі:

- розширення та активація у студентів здобутих раніше знань, вмінь та навичок;
- розширення словникового запасу та вдосконалення граматичної компетентності;
- вдосконалення діалогічного та монологічного мовлення, вміння виражати власну думку на запропоновану тему;
- вдосконалення вмінь використовувати знання культури, історії і традицій французького народу для досягнення цілей професійного та особистісного спілкування, ефективної міжкультурної комунікації;
- вдосконалення вмінь та навичок непередбаченого спонтанного мовлення;
- вдосконалення вмінь розуміти на слух радіо та телепередачі, робити резюме прослуханого французькою мовою;
- вдосконалення вмінь та навичок самостійного та командного виконання завдань і

вправ комунікативно-творчого характеру;

- вдосконалення вмінь самостійного пошуку та опрацювання інформації з різних джерел, зокрема шляхом використання сучасних інформаційних технологій;
- вдосконалення вмінь добросовісно розв'язувати складні задачі, пов'язані з навчальною діяльністю, критично оцінювати та аналізувати одержувані результати, виробляти стратегії професійного саморозвитку та самовдосконалення;
- формування вмінь та навичок усної та письмової комунікації в ситуаціях професійного й особистісного спілкування;
- вдосконалення навичок усного/письмового перекладу;
- вдосконалення вмінь читати, перекладати, переказувати, інтерпретувати зміст франкомовного тексту художньої літератури;
- набуття вмінь аналізувати лінгвістичні особливості франкомовного тексту, користуватися спеціальною термінологією;
- формування вмінь створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів французькою мовою;
- набуття знань та вмінь, необхідних для успішного провадження професійно-педагогічної діяльності.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і педагогічної наук та характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним, самокритичним і відповідальним за вироблення та ухвалення рішень у непередбачуваних контекстах.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями з іноземної мови, мовознавства, літературознавства, перекладу.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної або навчальної діяльності.

Фахові компетентності:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної і педагогічної наук та їх теоретичних основ.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, описувати соціолінгвальну ситуацію, використовувати знання культури, історії і традицій народів мов, які вивчаються.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та французькою і англійською мовами.

ФК 10. Розуміння основних цілей і завдань освітнього процесу та специфіки діяльності вчителя іноземних мов у закладах загальної середньої освіти.

ФК 11. Уміти застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання французької мови та літератури у професійній діяльності.

ФК 12. Здатність планувати, організовувати та проводити уроки та навчальні курси з основної і другої іноземної мови та літератури, а також оцінювати навчальні досягнення учнів.

Результати навчання:

РН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

РН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів французькою мовою. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

РН 16. Володіти методикою проведення навчальних занять, використовувати різноманітні ефективні форми, прийоми й методи навчання, аналізувати результати засвоєння учнями навчального матеріалу з предмету, оцінювати знання, уміння та навички у системі відповідної шкали оцінювання.

РН 20. Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни	
Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	-
практичні заняття	154 год. (74 год. / 80 год.)
самостійна робота	206 год. (106 год. / 100 год.)

Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
5,6	035 Філологія	3	Н

Тематика навчальної дисципліни		
Тема	кількість год.	
	практичні заняття	сам. роб.

Тема 1. Les uns et les autres. <i>Grammaire: le passé composé et l'imparfait; le plus-que-parfait.</i>	12	18
Тема 2. Vivre ensemble sur la Terre. <i>Grammaire : l'interrogation (registres familier, standard et soutenu).</i>	14	18
Тема 3. Cultivons les arts! <i>Grammaire : le conditionnel présent.</i>	12	16
Тема 4. La francophonie jusque dans l'assiette. <i>Grammaire : les indéfinis.</i>	12	18
Тема 5. Mondes urbains. <i>Grammaire : le passif.</i>	12	18
Тема 6. En route! <i>Grammaire : le plus-que-parfait et les temps du passé.</i>	12	16
Тема 7. Apprendre... encore et toujours! <i>Grammaire : les pronoms relatifs simples.</i>	14	16
Тема 8. Mieux consommer! <i>Grammaire : l'expression de l'opinion.</i>	14	16
Тема 9. Mieux-être au travail. <i>Grammaire : la condition et l'hypothèse.</i>	14	16
Тема 10. Du neuf dans les loisirs. <i>Grammaire : le discours rapporté au présent.</i>	14	18
Тема 11. Se mettre en scène. <i>Grammaire : les indicateurs de temps.</i>	12	18
Тема 12. Être citoyen(ne). <i>Grammaire : exprimer le futur.</i>	12	18
ЗАГ.:	154 год.	206 год.

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система оцінювання дисципліни відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (https://griml.com/TYkUI)», «Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя
---	---

	<p>Стефаника» (https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/04/isinuvannia_nove2.pdf).</p> <p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за вивчення дисципліни, становить 100 балів, яка є сумою балів за поточну навчальну діяльність студентів (30), виконання письмових контрольних робіт (10), індивідуальну роботу (10 балів), виконання екзаменаційних завдань (50 балів).</p> <p><u>Індивідуальна робота</u> – індивідуальне читання неадаптованої книги французькою мовою (сучасної французької літератури). Обсяг – 150 с. (1 семестр – 75 с., 2 семестр – 75с.).</p> <p><u>Екзамен:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) аудіювання. Виконання 15 тестових завдань (15 балів); 2) читання. Виконання 15 тестових завдань (15 балів); 3) письмова творча робота (10 балів); 3) усне мовлення (10 балів).
<p>Вимоги до письмових робіт</p>	<p><u>Письмова контрольна робота</u> передбачає виконання 10 завдань відповідно до пройденого лексичного та граматичного матеріалу.</p> <p><u>1 семестр:</u></p> <p>Письмова контрольна робота № 1 (тема 1, 2, 3) – 5 балів. Письмова контрольна робота № 2 (тема 4, 5, 6) – 5 балів.</p> <p><u>2 семестр:</u></p> <p>Письмова контрольна робота № 1 (тема 7, 8, 9) – 5 балів. Письмова контрольна робота № 2 (тема 10, 11, 12) – 5 балів.</p> <p>Правильне виконання завдання оцінюється в 0,5 бали (0,5X10=5)</p> <p>Критерії оцінювання <u>екзаменаційної письмової творчої роботи:</u></p> <p>«Відмінно» (5) – повне розкриття змісту, досягнута комунікативна мета, текст узгоджений, добре організований та логічно пов'язаний, легко простежується думка автора, грамотне використання відповідної лексики та хороший діапазон граматичних структур.</p> <p>«Добре» (4) – повне розкриття змісту, досягнута комунікативна мета, текст узгоджений, добре організований та логічно пов'язаний, простежується думка автора, але допускаються 1-2 помилки в використанні відповідної лексики та граматичних структур.</p> <p>«Задовільно» (3) – часткове розкриття змісту, текст не узгоджений, допускаються 3-5 помилок в використанні відповідної лексики та граматичних структур.</p> <p>«Незадовільно» (2) – зміст не розкрито, текст не узгоджений, допускаються суттєві помилки в використанні відповідної лексики та граматичних структур, що унеможлиблює розуміння. (5X2=10)</p>
<p>Практичні заняття</p>	<p><u>Усне/письмове опитування, виконання практичних завдань.</u></p> <p>Оцінювання відповідей студентів на практичних заняттях:</p> <p>«Відмінно» (5) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом; висловлює свої думки; творчо виконує практичні</p>

	<p>завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань; комунікативні уміння та навички сформовані на високому рівні; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.</p> <p>«Добре» (4) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні граматичні помилки у порівняннях, формулюванні висновків; за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.</p> <p>«Задовільно» (3) – Студент володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу; комунікативні уміння та навички сформовані частково; під час відповіді допускаються суттєві граматичні помилки; має елементарні нестійкі навички виконання завдань.</p> <p>«Незадовільно» (2) – У студента не сформовані комунікативні уміння та навички; студент допускає велику кількість лексичних і граматичних помилок, що ускладнює розуміння; студент не володіє навчальним матеріалом.</p> <p>(5X6=30)</p>
Підсумковий контроль	<p>Форма контролю – екзамен. Форма здачі – комбінована.</p>

7. Політика навчальної дисципліни

<p>Студент повинен добросовісно готуватися до всіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>Порушення академічної доброчесності студентами регламентується Кодексом честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/Нова-редакція-Кодексу-честі-Прикарпатського-національного-університету-імені-Василя-Стефаника-1.pdf</p> <p>Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/polozhennia-pro-induvid.-grafik.pdf</p> <p>Порядок перезарахування результатів неформальної освіти регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/neformalna-osvita.pdf</p>

Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти екзамен за відомістю № 2.

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS (https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2021/04/povtorne-vuvchennia_nove.pdf) або відраховується з навчального закладу.

На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі в процесі підготовки до практичних занять, при виконанні поточних, контрольних, індивідуальних завдань.

Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету.

Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням:

<https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/>

Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» «Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти». Ознайомитися із положенням можна за покликанням: https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні_документи/polozhenja/

Після вивчення дисципліни студенти мають можливість оцінити якість її викладання у Системі дистанційного навчання за допомогою окремого елемента «Опитування».

8. Рекомендована література

1. Білас А. А. Travaillons avec la presse : навчальний посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 247 с.
2. Крючков Г. Г., Хлопук В. С., Корж Л. П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. 2-ге вид., випр. К. : Вища школа, 2000. 399 с.
3. Самойлова О. П., Комірна Є. В. Практична граматики французької мови : навчальний посібник для студ. вищ. навч. закл. К. : "Ін Юре", 2008. 512 с.
4. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français. Avec 680 activités. 3-ème édition. Paris : CLE International/Sejer, 2013. 283 p.
5. Heu-Bulhat É., Gatin M., Nicolas É. et autres. Édito. Méthode de français. 3-ème édition. B1. Didier FLE, 2023. 224 p.
6. Heu-Bulhat É., Gatin M., Nicolas É. et autres. Édito. Cahier d'activités. 3-ème édition. B1. Didier FLE, 2023. 192 p.

Смушак Тетяна Володимирівна
(кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології)